

## **E L Ő T E R J E S Z T É S**

### **Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testületének 2021. november 25. napján tartandó soros ülésére**

#### **Tárgy: A Karasz János Sporttelep használatára vonatkozó szerződések elfogadása**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testületének döntése alapján 2012. június 21. napján fenti tárgyban az előterjesztés mellékletét képező bérleti szerződés jött létre Tótkomlós Város Önkormányzata, mint bérbeadó és a Tótkomlói Torna Club Sport Egyesület, mint bérlő között. A bérleti szerződés hatálya határozott időtartamra, a DAOP-5.1.3-11. kódszámú, „A régió lakosságának egészségtudatos életmódját támogató civil szervezetek infrastrukturális feltételeinek fejlesztése” elnevezésű projekt kötelező fenntartási időszakának végéig terjedt ki. A projekt fenntartási időszaka a 2019. évben lejárt, ezen ténynél fogva azóta nincs hatályos szerződés a Karasz János Sporttelep használatára vonatkozóan.

A további jogszerű használat vonatkozásában az alábbi álláspont alakult ki:

- A kizárólagos tulajdonos Tótkomlós Város Önkormányzatának két külön szerződést célszerű kötnie a használó szervezetekkel, a Tótkomlói Torna Club Egyesülettel, illetve az MTTSZ Lövész Klub Egyesülettel.
- A korábbi bérleti konstrukció helyett javasoljuk az ingyenes használatra vonatkozó ingatlan-használati megállapodások megkötését, 5 éves határozott időtartamra.
- Mindkét egyesület szerződése az általa ténylegesen használt területekre és épületekre terjedne ki, a raktárépület közös használatára mellett.
- A korábbi gyakorlatnak megfelelően az egyesületek saját maguk fizetnék a közüzemi szolgáltatások díjait, amelyhez a technikai feltételek (mérőórák, almérők) adóttak.
- A szerződések hatálya nem terjedne ki az Ifjúsági Szálló és a Sporttelepen található „szolgálati lakás” használatára, azokat az Önkormányzat hasznosítaná.
- A jogviszony jellegénél fogva a használók a jó gazda gondosságával, az épületek állagának megóvásával, megfelelő karbantartásával, a teljes terület zöldfelületének rendben tartásával kötelesek eljárni.

**Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést vitassa meg és hozza meg döntéseit.**

### **I. HATÁROZATI JAVASLAT**

Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és úgy határozott, hogy elfogadja a Tótkomlós Város Önkormányzata, mint használatba adó és a Tótkomlói Torna Club Egyesület, mint használatba vevő közötti, a Karasz János Sporttelepre vonatkozó, az előterjesztés mellékletét képező ingatlan-használati megállapodást.

A képviselő-testület felhatalmazza Zsura Zoltán János polgármestert a megállapodás aláírására és az ügyben szükséges további intézkedések megtételére.

Felelős: Zsura Zoltán János polgármester  
dr. Kormányos László jegyző

Határidő: azonnal

## II. HATÁROZATI JAVASLAT

Tótkomlós Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta és úgy határozott, hogy elfogadja a Tótkomlós Város Önkormányzata, mint használatba adó és az MTTSZ Lövész Klub Egyesület, mint használatba vevő közötti, a Karasz János Sporttelepre vonatkozó, az előterjesztés mellékletét képező ingatlan-használati megállapodást.

A képviselő-testület felhatalmazza Zsura Zoltán János polgármestert a megállapodás aláírására és az ügyben szükséges további intézkedések megtételére.

Felelős: Zsura Zoltán János polgármester

dr. Kormányos László jegyző

Határidő: azonnal

Tótkomlós, 2021. november 19.



**Zsura Zoltán János**  
polgármester

Az előterjesztést készítette: dr. Kormányos László jegyző



## „INGATLAN-HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Tótkomlós Város Önkormányzata** (székhelye: 5940 Tótkomlós, Fő út 1.; adószám: 15725424-2-04; törzskönyvi azonosító szám: 725426; képviseli Zsura Zoltán János polgármester), mint használatba adó – a továbbiakban: **Használatba adó** –

másrészről a

**Tótkomlósi Torna Club Egyesület** (székhelye: 5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24.; adószám: 19976543-1-04; képviseli: László Dávid elnök), mint használatba vevő – a továbbiakban: **Használatba vevő**

a továbbiakban együttesen: **Felek** között az alulírott helyen és napon, az alábbiakban rögzített feltételek szerint:

1. Felek rögzítik, hogy Használata adó kizárólagos tulajdonában áll az 5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24. sz. alatti Karasz János Sporttelep, amely az ingatlan-nyilvántartás szerint 3105/1. hrsz. Kivett sporttelep, épület Ifjúsági Szálló megjelölésű, 2 ha 3373 m<sup>2</sup> területű; 3105/2. hrsz. Kivett lőtér és épület megjelölésű, 3137 m<sup>2</sup> területű; valamint 3151. hrsz. Kivett sporttelep megjelölésű, 1 ha 7264 m<sup>2</sup> területű részekből áll.

2. Használatba adó ingyenesen használatba adja, Használatba vevő pedig ingyenesen használatba veszi az 1. pontban említett ingatlanok közül a 3105/1, valamint a 3151. hrsz.-ú területeket, a 3. pontban rögzített ingatlanrészek kivételével.
3. Felek kifejezetten rögzítik, hogy jelen ingatlan-használati megállapodásnak nem képezi részét a 3105/1. hrsz. alatti területen található Ifjúsági Szálló, valamint „családi ház – lakás” épületek, amelyek a Használatba adó kizárólagos használatában, illetve hasznosításában maradnak. Jelen ingatlan-használati megállapodásnak szintén nem képezi részét a 3105/2. hrsz. alatti terület, amelyet Használatba adó másik jogviszony keretében ad használatba az MTTSZ Lövész Klub Egyesület (5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24.) részére.
4. Felek jelen megállapodást határozott időtartamra, a 2021. december 01. napjától 2026. november 30. napjáig terjedő időszakra kötik meg.
5. Felek rögzítik, hogy mivel a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlanok jelenleg is Használatba vevő birtokában vannak, ezért átadás-átvételi eljárás lefolytatására nincs szükség.
6. Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlanokhoz kapcsolódó közterheket és közüzemi szolgáltatások díjait Használatba vevő köteles viselni a jogviszony teljes időtartama alatt.
7. Használatba vevő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy a 3105/1. hrsz. alatti „családi ház – lakás” épületét jelen megállapodás hatályba lépésétől számított 60 napon belül birtokba adja Használatba adó részére, működő közüzemi szolgáltatásokkal, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban.
8. Felek megállapodnak, hogy 3105/1 hrsz. alatti területen található „raktár, tároló” épületét Használatba vevő kizárólag az MTTSZ Lövész Klub Egyesülettel közösen, azzal megállapodva használhatja.
9. Felek megállapodnak, hogy Használatba vevő a birtokba vett területeket, épületeket és egyéb felépítményeket köteles rendeltetésszerűen, a jó gazda gondosságával használni és üzemeltetni, a zöldfelületek megfelelő kezeléséről, valamint a téli síkosságmentesítésről gondoskodni, a hozzá kapcsolódó közterületekkel együtt.
10. Felek megállapodnak, hogy az átadott ingatlanban található 668 m<sup>2</sup> területű, gumiburkolattal ellátott, deszkapallóval és kerítéssel körbevett tenispályát Használatba vevő kizárólag rendeltetésszerűen használhatja.

11. Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlanok, építmények külső és belső karbantartásáról, rendeltetésszerű használatra való alkalmasságáról Használatba vevő köteles saját költségén gondoskodni. A rendes karbantartáson, állagmegóváson túl beruházási, fejlesztési munkákat Használatba vevő kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulásával, saját költségére végezhet.
12. Használatba vevő tudomásul veszi, hogy a használatba adott ingatlanok üzemeltetéséhez szükséges valamennyi hatósági engedély beszerzésének kötelezettsége és költsége őt terheli.
13. Használatba adó jogosult arra, hogy a Használatba vevő tevékenységét, az állagmegóvási kötelezettség teljesítését előzetesen egyeztetett időpontban rendszeresen ellenőrizze, azzal kapcsolatosan írásbeli észrevételeket tegyen. Használatba vevő az írásbeli észrevételeket köteles megvizsgálni és azokra a kézhezvételtől számított 15 napon belül köteles írásban reagálni.
14. Használatba vevő köteles a használatba adott ingatlanok használatát biztosítani tömegsport rendezvények céljára helyi intézmények, civil szervezetek részére. Használatba vevő emellett köteles az ingatlanok használatát a lakosság részére sportolási célra biztosítani.
15. Felek megállapodnak, hogy a használatba adott ingatlanokat Használatba vevő albérletbe vagy egyéb jogviszony keretében további használatra harmadik személynek kizárólag Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja. Ezen rendelkezés megszegése a Használatba adó részére azonnali felmondási okot eredményez.
16. Használatba vevő tudomásul veszi, hogy nem szerződésszerű teljesítése esetén teljes körű kártérítési felelősséggel tartozik.
17. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak.
18. Szerződő felek kijelentik, hogy egymással kapcsolatos vitájukat elsősorban peren kívül, békés úton próbálják rendezni, ennek eredménytelensége esetére kikötik az Orosházi Járásbíróság, illetve a Gyulai Törvényszék kizárólagos illetékességét.

Felek jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után saját kezűleg és jóváhagyólag aláírják.

Tótkomlós, 2021. november .....

---

**Zsura Zoltán János**  
polgármester  
Tótkomlós Város Önkormányzata

---

**László Dávid**  
elnök  
Tótkomlói Torna Club Egyesület

Jogi ellenjegyzés:

dr. Kormányos László  
jegyző

Pénzügyi ellenjegyzés:

Hegedűsné Varga Zsuzsanna  
mb. pü. oszt. vez.

## **„INGATLAN-HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS**

amely létrejött egyrészről

**Tótkomlós Város Önkormányzata** (székhelye: 5940 Tótkomlós, Fő út 1.; adószám: 15725424-2-04; törzskönyvi azonosító szám: 725426; képviseli Zsura Zoltán János polgármester), mint használatba adó – a továbbiakban: **Használatba adó** –

másrészről az

**MTTSZ Lövész Klub Egyesület** (székhelye: 5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24.; adószám: 19059026-1-04; képviseli: Bedő Zoltán elnök), mint használatba vevő – a továbbiakban: **Használatba vevő**

a továbbiakban együttesen: **Felek** között az alulírott helyen és napon, az alábbiakban rögzített feltételek szerint:

1. Felek rögzítik, hogy Használata adó kizárólagos tulajdonában áll az 5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24. sz. alatti Karasz János Sporttelep, amely az ingatlan-nyilvántartás szerint 3105/1. hrsz. Kivett sporttelep, épület Ifjúsági Szálló megjelölésű, 2 ha 3373 m<sup>2</sup> területű; 3105/2. hrsz. Kivett lőtér és épület megjelölésű, 3137 m<sup>2</sup> területű; valamint 3151. hrsz. Kivett sporttelep megjelölésű, 1 ha 7264 m<sup>2</sup> területű részekből áll.

2. Használatba adó ingyenesen használatba adja, Használatba vevő pedig ingyenesen használatba veszi az 1. pontban említett ingatlanok közül a 3105/2. hrsz.-ú területet, a 3. pontban rögzített ingatlanok kivételével.
3. Felek kifejezetten rögzítik, hogy jelen ingatlan-használati megállapodásnak nem képezi részét a 3105/1. hrsz. és 3151. hrsz. alatti területek, amelyet Használatba adó másik jogviszony keretében ad használatba a Tótkomlói Torna Club Egyesület (5940 Tótkomlós, Kossuth Lajos u. 24.) részére.
4. Felek jelen megállapodást határozott időtartamra, a 2021. december 01. napjától 2026. november 30. napjáig terjedő időszakra kötik meg.
5. Felek rögzítik, hogy mivel a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlan jelenleg is Használatba vevő birtokában van, ezért átadás-átvételi eljárás lefolytatására nincs szükség.
6. Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlanhoz kapcsolódó közterheket és közüzemi szolgáltatások díjait Használatba vevő köteles viselni a jogviszony teljes időtartama alatt.
7. Felek megállapodnak, hogy 3105/1 hrsz. alatti területen található „raktár, tároló” épületét Használatba vevő kizárólag a Tótkomlói Torna Club Egyesülettel közösen, azzal megállapodva használhatja.
8. Felek megállapodnak, hogy Használatba vevő a birtokba vett területeket, épületeket és egyéb felépítményeket köteles rendeltetésszerűen, a jó gazda gondosságával használni és üzemeltetni, a zöldfelületek megfelelő kezeléséről, valamint a téli síkosságmentesítésről gondoskodni, a hozzá kapcsolódó közterületekkel együtt.
9. Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás tárgyát képező ingatlan, építmények külső és belső karbantartásáról, rendeltetésszerű használatra való alkalmasságáról Használatba vevő köteles saját költségén gondoskodni. A rendes karbantartáson, állagmegóváson túl beruházási, fejlesztési munkákat Használatba vevő kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulásával, saját költségére végezhet.
10. Használatba vevő tudomásul veszi, hogy a használatba adott ingatlan üzemeltetéséhez szükséges valamennyi hatósági engedély beszerzésének kötelezettsége és költsége őt terheli.
11. Használatba adó jogosult arra, hogy a Használatba vevő tevékenységét, az állagmegóvási kötelezettség teljesítését előzetesen egyeztetett időpontban rendszeresen ellenőrizze, azzal kapcsolatosan írásbeli észrevételeket tegyen.

Használatba vevő az írásbeli észrevételeket köteles megvizsgálni és azokra a kézhezvételtől számított 15 napon belül köteles írásban reagálni.

12. Felek megállapodnak, hogy a használatba adott ingatlant Használatba vevő albérletbe vagy egyéb jogviszony keretében további használatra harmadik személynek kizárólag Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja. Ezen rendelkezés megszegése a Használatba adó részére azonnali felmondási okot eredményez.
13. Használatba vevő tudomásul veszi, hogy nem szerződésszerű teljesítése esetén teljes körű kártérítési felelősséggel tartozik.
14. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadóak.
15. Szerződő felek kijelentik, hogy egymással kapcsolatos vitájukat elsősorban peren kívül, békés úton próbálják rendezni, ennek eredménytelensége esetére kikötik az Orosházi Járásbíróság, illetve a Gyulai Törvényszék kizárólagos illetékességét.

Felek jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után saját kezűleg és jóváhagyólag aláírják.

Tótkomlós, 2021. november .....

---

**Zsura Zoltán János**  
polgármester  
Tótkomlós Város Önkormányzata

---

**Bedő Zoltán**  
elnök  
MTTSZ Lövész Klub Egyesület

Jogi ellenjegyzés:

dr. Kormányos László  
jegyző

Pénzügyi ellenjegyzés:

Hegedűsné Varga Zsuzsanna  
mb. pü. oszt. vez.





12.09.21. 13. (1342)

## BÉRLETI SZERZŐDÉS

TTC

Mely létrejött egyrészről Tótkomlós Város Önkormányzata (képviseli: dr. Garay Rita polgármester) 5940 Tótkomlós, Fő út 1. szám (a továbbiakban: Bérbeadó),  
másrészről a Tótkomlói Torna Club Sport Egyesület (képviseli: Mitnyán János elnök) 5940 Tótkomlós, Kossuth u. 24. szám, mint bérlo (a továbbiakban: Bérlo) között az alulírott napon, helyen az alábbi feltételek mellett:

1./ Bérbeadó bérbe adja Bérlo bérbe veszi a Bérbeadó tulajdonát képező tótkomlói B. 3105/1. hrsz. alatt felvett „sporttelep és építmény” megjelölésű, 2 ha 3373 m<sup>2</sup> területű ingatlant, a tótkomlói B. 3105/2. hrsz. alatt felvett „lőtér és épület” megjelölésű, 3137 m<sup>2</sup> területű ingatlant valamint a tótkomlói B. 3151. hrsz. alatt felvett „sporttelep” megjelölésű, 1 ha 7264 m<sup>2</sup> területű ingatlant (a továbbiakban bérlemények).

2./ Bérbeadó a bérleményeket a felszerelt természetes és törvényes tartozékaival együtt megtekintett állapotában adja át a Bérlo részére.

3./ Szerződő felek kijelentik, hogy a DAOP-5.1.3-11. kódszámú „A régió lakosságának egészségtudatos életmódját támogató civil szervezetek infrastrukturális feltételeinek fejlesztése” elnevezésű pályázati felhívásra, „A Karasz János Sporttelep fejlesztése” címmel, DAOP-5.1.3-11-2011-0006 jelzéssel Bérlo pályázatot nyújtott be és nyert meg a Bérbeadó hozzájárulásával a fent megjelölt bérlemények felújítására, korszerűsítésére.

A projekt megvalósítása során felújításra kerül az öltöző és a lö-pálya. A sporttelep új funkcióval gazdagodik, egy fedett lovas pálya kialakításával, valamint egy új tenispálya is lehetőséget biztosít majd a sportolni vágyóknak.

Kialakításra kerül egy 800 m<sup>2</sup>-es akáckarámos lovas pálya, amelyen minden lovas tevékenység gyakorolható.

A jelenlegi aszfaltos tenispálya fejlesztése során egy 668 m<sup>2</sup>-es, gumiburkolattal, eséscsillapítóval, 1 m magas deszkapallóval és 2,2 m magas kerítéssel körbevett multifunkcionális sportpálya kerül kialakításra, amely méreténél és kialakításánál fogva alkalmas teniszezésre, röplabdázásra, focizásra, kosárlabdázásra és tollaslabdázásra is.

Felújításra kerül a lőtér helyisége, mely jelenleg elavult.

Korszerűsítésre kerül az öltözőhelyiség, amely eddig csak a labdarúgóknak állt rendelkezésre, a fejlesztést keretében női akadálymentes öltöző is készül. Női vizesblokk (női, férfi, akadálymentes) kialakításra is sor kerül.

A szerződő felek kijelentik, hogy a pályázatban meghatározott célokkal egyetértenek, azok megvalósításában, a pályázatban foglalt cselekvési és pénzügyi ütemtervnek és költségvetésnek megfelelően részt vállalnak, továbbá kijelentik, hogy a projektben a legjobb tudásuknak megfelelően közreműködnek.

4./ Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződést határozott időre a pályázat megvalósítási időszakát követő kötelező öt éves fenntartási időszak végéig kötik.

5./ Felek megállapodnak, hogy a Bérlo a birtokba vett bérleményeket, az azokon található felépítményeket és egyéb építményeket köteles üzemeltetni és kezelni, továbbá köteles biztosítani a pályázat megvalósítási időszakát követő kötelező öt éves fenntartási időszak végéig a pályázatban meghatározott és vállalt rendeltetésüknek megfelelő használatot.

dr. Garay Rita

fenntartási időtartam 2019. 11. 04. íg.

vege:

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a bérlemények és a hozzájuk tartozó építmények külső, belső karbantartásáról, rendeltetésszerű használatra való alkalmasságáról a Bérlo köteles saját költségén gondoskodni.

6./ A Bérlo tudomásul veszi, hogy köteles az 5./ pontban meghatározott tevékenységet saját maga végezni, illetve, hogy ezen tevékenység gyakorlásának jogát, valamint a jelen szerződésben foglalt jogokat és kötelezettségeket csak a Bérbeadó és a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (a továbbiakban: Támogató) előzetes írásbeli hozzájárulásával engedheti át. A Bérlo tudomásul veszi, hogy az üzemeltetéshez szükséges valamennyi hatósági engedély beszerzésének kötelezettsége őt terheli.

7./ A Bérlo a 5./ pontban meghatározott tevékenysége során köteles fokozott gondossággal eljárni, az átadott vagyontárgyakat rendeltetésszerűen a pályázatban foglalt előírásoknak és a megkötendő támogatási szerződésben meghatározottaknak megfelelően használni, azok állagát megővni.

Bérbeadó jogosult arra, hogy a Bérlo tevékenységét, az állagmegővási kötelezettség teljesítését előzetesen egyeztetett időpontban rendszeresen ellenőrizze, azzal kapcsolatban írásos észrevételeket tegyen. A Bérlo köteles az észrevételeket megvizsgálni és azokra legkésőbb az írásos észrevétel kézhezvételét követő 15 napon belül írásban válaszolni.

8./ A Bérlo a bérleményekkel kapcsolatos a pályázatban vállalt beruházási és fejlesztési munkákon túl, beruházási és fejlesztési munkákat a Bérbeadó előzetes írásbeli jóváhagyása alapján, a saját költségére végezhet.

9./ A Bérlo köteles Üzemeltetési Szabályzatot készíteni, amely tartalmazza a vonatkozó jogszabályok által és a Támogató által előírt feltételeket. A Bérlo a tevékenységének végzése során köteles az irányadó jogszabályok és a támogatási szerződésben foglaltak megtartására.

10./ Bérlo a jelen szerződés tárgyát képező bérlemények bérleti díját 50.000.- Ft + Áfa/év + rezsiköltségben (víz-, villany-, gáz...) határozzák meg.

A bérleti díjat Bérlo köteles a Bérbeadó Kereskedelmi és Hitelbank Rt-nél vezetett 10402142-21422883-00000000. számú költségvetési elszámolási számlájára megfizetni minden év december 15. napjáig.

Bérlo köteles biztosítani a bérlemények használatát tömegsport céljára, a helyi intézmények és civil szervezetek részére.

11./ A bérbeadó a pályázat megvalósítási időszakát követő kötelező öt éves fenntartási időszak végéig biztosítja a bérlemények használatának jogát, hozzájárul a fejlesztés megvalósításához.

12./ Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a bérleti szerződést a pályázat fenntartási időszakának végéig fenntartják, vagyis a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg, egyik fél részéről sem.

13./ Szerződő felek megegyeznek abban, hogy bérbeadó az összes közüzemi szolgáltatást üzemképesen adja át a bérleménnyel együtt.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

A bérlő a bérleményt a jó gazda gondosságával köteles kezelni. A bérlő köteles a bérlemény  
illetve környezetének a tisztántartásáról gondoskodni.

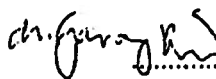
14./ Szerződő felek megegyeznek abban, hogy bérlő albérlésbe ezen ingatlant csak a bérbeadó  
hozzájárulásával adhatja, ennek elmulasztása azonnali felmondási ok.

15./ Bérlő tudomásul veszi, hogy nem szerződésszerű teljesítése esetén a Bérlő teljes körű  
kártérítési felelősséggel tartozik.

16./ A jelen megállapodásra egyebekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései megfelelően  
irányadóak.

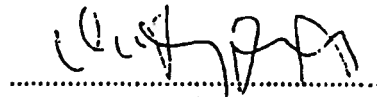
Felek a jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag írták  
alá.

Kelt.: Tótkomlós, 2012. június 21. napján.

 Képviselet dr. u.

Bérbeadó

Képviselet: dr. Garay Rita polgármester



Bérlő

Képviselet: Mitnyan János elnök

